

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARÍA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite.

SUMARIO. Portada, Felicisimas Pascuas—Santoral y Sto. Evangelio—Cultura indígena, familia—Páginas de la historia—La Producción—Resumen del B. O. de 15 de diciembre—Noticias de varias partes de Africa—Madre envidiosa hija venturosa—Apuntes etnográficos sobre los pamues—Noticias de la Colonia, de Sta. Isabel—Pasaje regresado en el Legazpi.

IFELICISIMAS PASCUAS!

Son las que deseamos ex corde para todos nuestros amables suscriptores y lectores de nuestra revista "La Guinea Española": que ellas sean portadoras de aquella paz, concordia y prosperidad de la que es una firme garantía el gran Hecho histórico que conmemoramos en clásico día de Navidad. Esa fecha es posesión de la humanidad y a ella le pertenece y como tal aparece gloriosa en medio de la sucesión de los siglos, sellando como punto de partida de una regeneración universal, que afecta a las ideas cumbres sobre las que se asientan postulados trascendentales como lo son la religión, la familia, la sociedad, la libertad etc. de tal manera que al efectuar la maravillosa transformación de los pueblos, los elevó muy sobre el nivel de lo que significaba la historia pagana y su cultura: por eso la alegría que despierta esa fecha alcanza a todos los pueblos que la consideran como su patrimonio.

Complemento de todo ello sea el Nuevo Año, que pedimos a Dios para todos, y que él se vea colmado de aquella satisfacción que produce en los espíritus rectos la unión de los corazones, que actuando en la vida ciudadana produce los hermosos frutos que nacen al empuje de unas fuerzas vigorosas, actuando bajo el común denominador de todo buen patriota: el amor a Dios, a la Patria y a la Colonia.

Ese espíritu de verdadera ciudadanía sea el que barra por completo la escoria de pobres pasiones, que como debilidad humana, se nos pegan en las ineludibles luchas de la vida; y, así purificados del detritus humano, con nobleza de carácter, con elevación de ideas y con un amplio criterio de verdadera libertad, patrimonio de todas las almas, nos dirijamos unidos a la estructuración de una colonia que debe ser modelo de prosperidad, de cultura y de espíritu de ciudadanía.

Esa es la obra de todos; en ella todos desde nuestros puestos debemos colaborar lealmente y con decisión; y al hacer estos nuestros votos por la prosperidad común en un día de dicha general, no hacemos otra cosa que asentar en la hora presenta la afirmación patriótica de centenares de generaciones hispanas que nos precedieron en el curso majestuoso de nuestra gloriosa historia colonizadora.

Rulaz

INDICADOR RELIGIOSO

SANTORAL

- 28 L. Los Santos Inocentes.
 29 M. sto. Tomás Canturriense, arz.
 30 M. La Traslación de Santiago, ap.
 31 J. s. Silvestre, p. y cfr.
 1 V. † La Circuncisión del Señor.
 2 S. s. Isidoro, ob. y mr;
 3 D. † El Dulcísimo Nombre de Jesús.

EVANGELIO.

SEGÚN SAN JUAN (XXI, 19-24)

En aquel tiempo: Dijo Jesús a Pedro: Sígueme. Volviéndose Pedro, vió que le seguía aquel discípulo a quien amaba Jesús, y que en la cena estuvo recostado sobre su pecho, y le había dicho: Señor, ¿quién es el que os entregará? Y cuando Pedro le vió, dijo a Jesús: Señor, ¿y éste qué? Jesús le dijo: Si quiero que él quede así hasta mi venida, ¿qué te va a ti? Tú sígueme. Salió, pues, esta palabra entre los hermanos, que aquel discípulo no muere. Y no le dijo Jesús: No muere; sino Si quiero que quede así hasta que yo venga, ¿qué te va a ti? Este es aquel discípulo que da testimonio de estas cosas, y escribió esto, y sabemos que su testimonio es verdadero.

CULTURA INDIGENA

Familia

I

Hablemos hoy, amigos, de la familia.

Crear una familia, tener familia engendrar hijos es el gran deseo de la raza indígena cuando aun no ha sido viciada por el contacto con otra raza, que, por su color y sus años de civilización, se llama raza superior.

Tan es así, que en Annobón, por ejemplo, el hombre que no tenía hijos era considerado un verdadero pobre, aunque abundara en otra clase de bienes; del pamue nada digamos.

¡Hijos! ¡Queremos hijos! Este grito de la raza lo oiréis también, aunque disfrazado, a los coloniales o colonistas, sean particulares, sean Gobiernos. ¡Brazos! ¡Queremos brazos! Muchos ¡brazos!

Mas dejemos a éstos que busquen sus fórmulas para fabricarlos, si pueden o al menos para suplir los que les faltan.

Pero hablando con vosotros, indígenas de todas las tribus de nuestra Colonia, os quiero preguntar: ¿el método que seguís para crear una familia y conservarla es el más apropiado para ello? Desde luego aseguro que no y lo prueba el hecho triste de que nacen muy pocos, y de éstos pocos se mueren muchos en flor.

En LA GUINEA ESPAÑOLA, el señor P. M. Arcos publicó el año 1927 una estadística aterradora sobre la escasa natalidad en muchos pueblos de nuestro Continente en proporción con el número de mujeres en ellos existentes.

Yo mismo he oído a muchos pamues lamentarse de ello. Y sin ir más lejos, aquí en las fincas de la Isla ¿qué nacimientos hay en relación a la cantidad de mujeres que en ellas viven? Lo estáis viendo.

¿Causas? Primera y principal; porque no se constituyen en debida forma las familias. La norma a seguir es la señalada por el Autor de la familia que es Dios y no el capricho de los hombres.

El inventor de una máquina es el que señala las instrucciones a seguir para su funcionamiento. Si esas instrucciones no se cumplen, no es extraño que el aparato no funcione bien. Esto lo vemos todos los días.

Pues lo mismo ni más ni menos sucede en la familia, que es invento del mismo Dios. Ahora bien; ¿cómo constituyó Dios la primera familia? Lo sabéis muy bien; con un hombre y una mujer sanos, robustos, enteros y en el pleno de su juventud. ¿Resultado? Engendraron hijos e hijas, dice el sagrado libro del Génesis, y no pocos. Por esto digo, que el hombre y la mujer han de llevar al ma-

trimonio un cuerpo sano, íntegro, fuerte y vigoroso. ¿Qué saldrá de esos cuerpos desgastados por los vicios de la embriaguez, lujuria, excesos prematuros, vejez anticipada? Lo que sale de los cacaos enclenques, carcomidos. . . Pocas piñas y éstas malas, que no sirven para sembrar.

Así son esos hijos, aun llegados a mayor edad; por defectos orgánicos de origen no serán aptos para engendrar, no obstante su voluntad y deseo de crear una familia; la esterilidad es su fruto directo. Lo dice la medicina.

—Es interesante lo que V. dice; queremos oírle hablar otra vez sobre esto.

—Como dijeron los areopagitas a S. Pablo ¿verdad? Bien, gracias. Seguiremos otro día.

C. M. F.

Páginas de la historia

Proclamación de la primera República española.

Zorrilla no ceja en su manifiesto propósito, desde que empezó el debate, de provocar incidentes y dificultades.

«No fueron los liberales; fueron los conservadores los que promovían la anarquía.

Me retiro a mi casa.

Mi partido me eligió jefe, y los que están aquí, y los que están fuera, pueden seguir el rumbo que tengan por conveniente.

Auguro graves males para mi Patria.»

Y esta voz agorera, resuena aquí y allá, repitiendo siempre lo mismo, sembrando desconfianzas, formando un ambiente de inquietud, de hostilidad hacia la nueva forma de Gobierno.

Las inculpaciones a los conservadores del jefe del último Gobierno D. Amadeo, hicieron tal efecto en el Sr. Ulloa, tan comedido y ecuánime de ordinario, que sin ser poderoso a dominar sus nervios, se levanta airado y arremete a Zorrilla con verdadera furia.

—¡Cómo!—dice—el hombre que debe estar en el banquillo de los acusados, por ser el

autor de la tremenda crisis por que pasa el país, se presenta como acusador?

El, y nadie más que él, ha expulsado a la dinastía de Saböya.

—¡Habeis sido vosotros, los conservadores!—gritan, como energúmenos, los radicales—. ¡Si, vosotros, que habéis vuelto la espalda al rey porque no se sometía a vuestro dictado.

Se vota la proposición por partes, siendo proclamada la República por 256 votos contra 23.

Se suspende la sesión por media hora con el objeto de formar la candidatura de los ministros que han de constituir el Poder ejecutivo.

Abierta de nuevo, a las doce, se procede a votación por papeletas, resultando designados los señores Figueras, presidente del Poder ejecutivo, 244 votos; Gobernación, Pi y Margall, 243; Gracia y Justicia, Salmerón (D. Nicolás), 242; Estado, Castelar, 245; Guerra, general Córdoba, 239; Hacienda, Echegaray, 242; Fomento, Becerra, 233; Marina, Beranger, 246; Ultramar, Salmerón (D. Francisco), 238.

Tomaron parte en la votación 256 miembros de la Asamblea.

Pasados unos momentos, tomaron asiento en el banco azul los nuevos ministros.

El Sr. Martos da vivas a la República, a la integridad de la nación y a Cuba española.

El Sr. Figueras da las gracias y dice que, por necesidades de momento, han hecho los republicanos el sacrificio de sus ideas, dejando a las Cortes Constituyentes que desarrollen la forma y organización de la República.

—Nuestro programa—añade—está en los nombres de los que aquí nos sentamos.

Concluye manifestando la esperanza de que no se altere el orden público en ninguna parte.

—Aceptamos—dice el Sr. Echegaray,—mientras el peligro dura, el mandato que las Cortes de la Nación nos ha impuesto. ¿Qué hemos votado hace poco tiempo? Si somos ministros de la nación española, somos ministros de la República española.

«La del alba sería» cuando los representantes del país se retiraban del Congreso.

Ya tenemos otra forma de Gobierno, ya tenemos República, ya se han realizado los ensueños de muchos españoles.

Apenas constituido el Gobierno, el duque de la Torre, con varios generales, le ofreció sus espadas y sus servicios.

LA PRODUCCION

El hombre de negocios debe tener en cuenta, antes de emprender una industria cualquiera, la forma cómo ha de obtener la producción. No basta tener ideas claras y eficaces para vender, saber organizar el personal, reunir los elementos que forman la empresa y captar el capital necesario para la misma, sino que hay que tener una base firme del negocio, o sea procurar la producción. Un comerciante al detalle, una tienda, un gran almacén con sucursales, deben conocer de modo cierto e indubitable, antes de dedicarse al negocio, dónde se pueden adquirir los géneros que van a ofrecer a la venta y cómo pueden adquirirse con un precio relativamente económico, que les resulte remunerador el negocio; el industrial, el constructor, el fabricante, deben tener igualmente una noción cierta de la forma cómo podrán verificar las operaciones de fabricación, para que puedan ofrecer al mercado los productos en adecuadas condiciones de coste y calidad; e igualmente el banquero y las empresas de seguros, las sociedades fiduciarias, deben tener un plan bien establecido de captación de capitales, una idea concreta de lo que cuestan los siniestros y su porcentaje, para llevar adelante su negocio.

El que da con una forma nueva y más económica para obtener la producción, seguramente que ha salvado el negocio; puesto que aun cuando sean imperfectos sus métodos de venta o no sea muy meticulosa la organización de su empresa, se suplirán estos defectos por el menor coste o la mejor calidad de su producción.

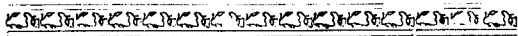
No debe nadie emprender un negocio con una idea vaga de lo que va a producir, si es que no quiere ir a la ruina; al contrario, debe saber a ciencia cierta de qué manera debe procurarse los artículos que va a vender, cómo ha de fabricarlos, en qué lugar y a qué precio ha de hacer sus compras, para que luego pueda proceder a la venta en forma que sea remuneradora la operación.

Muchos casos se podrían exponer de fabricantes o comerciantes cuyo éxito se ha cimentado en atender ante todo las condiciones de la producción y aun diríamos que una buena parte de los negocios han sido iniciados, no porque sus organizadores estén seguros de la venta, sino porque han dado

con la fórmula para obtener unos productos en mejores condiciones que sus competidores.

En América, un fabricante ideó implantar una fábrica de tejidos de seda y al estudiar la producción advirtió que la dificultad estaba en la mano de obra; analizados los factores del coste probable de sus productos, vió que la primera materia igualmente la podría obtener implantando la fábrica en un Estado que en otro, que la maquinaria le costaría lo mismo y que la fuerza motriz para las máquinas poca diferencia llevaba en su coste; lo que gravaba en gran manera el importe de sus productos era la mano de obra. Entonces decidió instalar la fábrica en el lugar en que la mano de obra fuese más barata, y como sea que para la fabricación de tejidos de seda la mayor parte de los trabajos los efectúan mujeres, implantó la industria en una localidad en la que la mayoría de las industrias establecidas eran minas, en las cuales el personal masculino tenía trabajo pero no el femenino y en cuya comarca era posible hallar mujeres en gran número—esposas e hijas de los mineros—que tenían interés en ocuparse en otras industrias. Y allí se instaló la fábrica, resolviendo las dificultades de clima, construyendo los locales adecuados a que la temperatura exterior no influyera en la fabricación, organizó la manufactura de manera que el aprendizaje de las obreras fuese cosa relativamente fácil y breve, y logró lo que deseaba, o sea obtener la producción a un precio de coste más bajo que sus competidores que trabajaban en localidades donde la mano de obra femenina era escasa y por consiguiente tenía que pagarse a mejor precio.

(Continuará.)



BOLETIN OFICIAL

15 de diciembre

Gobierno General. Se publican tres Avisos sobre concesiones de terrenos: se convierte en definitivo el título provisional a favor de Luis Ona: se concede el título definitivo sobre 4 hectáreas a Emilio Rilopá y se comunica al interesado que ha sido desestimada una instancia sobre una extensión superficial de 48 hectáreas situadas en el Continente.

Juzgado Municipal. Se sacan por segunda

a vez a subasta dos propiedades, rústica y urbana.

Dirección de Sanidad. Se saca a pública subasta entre nacionales y extranjeros el suministro de víveres al hospital General de Santa Isabel e Hipnoseria.

Consejo de Vecinos. Publica un Edicto por el que se exhiben al público las tarifas a regir en 1932, dando 15 días a contar de la publicación en el Boletín para entablar reclamaciones.

Por otro de la misma Entidad se nombra Agente Ejecutivo de la Corporación a Don Pedro Torres Plana,

Guardia Colonial. Se anuncia el concurso para la reforma de la instalación eléctrica en el cuartel.

NOTICIAS DE DIVERSAS PARTES DE AFRICA.

Están bastante excitados los ánimos con motivo del nuevo Bill de economía que intenta presentar para dentro de poco el Gobernador General de la Nigeria Mr. Ransford Slatten., Parece se advierten en el mismo algunas parcialidades a favor de los altos empleados a los cuales no se les disminuirá nada de su haber, siendo así que son los más capacitados para soportar ciertos impuestos por permitírsele las cantidades que perciben del Estado.

Las críticas invaden hoy día todos los sectores de la Colonia, habiéndose hecho eco de las mismas hasta los indígenas, que si hemos de dar crédito a las crónicas que estampan ciertos periódicos y revistas del reino unido, la protesta que han dirigido los jefes y principales del Estado de Shama reunidos en una asamblea en la que se hallaban unos cinco mil hombres, puede surtir el efecto que se pretende de echar por tierra el Bill en cuestión.

El caso es que cuando se hallaban reunidos en asamblea general los principales del distrito, al remate de la misma, se presentó por allá el Comisario del distrito Mr. Steward Reynolds y aprovechando la ocasión que tan calva se les entraba por las puertas, digo, por los campos del mercado en donde se tenía la asamblea, le expetaron en buenos términos tres protestas o una con tres puntos que es lo mismo, a propósito de los impuestos, con el encargo de que bien redactada en correcto

inglés se transmitiera hasta la suprema autoridad de la Colonia. El Comisario cumplió a maravilla su cometido siendo mero trasmisor de lo tratado con lo que se dió por rematada la reunión.

El Gobierno de Nigeria ha decidido enviar como subsidio para los damnificados por el ciclón que ha destruido la ciudad de Belize en las Honduras Inglesa la suma de 1000 libras esterlinas acompañando el envío con frases de conmiseración y condolencia por la catástrofe que echó por tierra en un instante tan importante ciudad.

Quizás tenga relación con lo anteriormente dicho sobre las economías en la Nigeria, pero se dice que está haciendo furor otra vez la campaña en pro de los cauris que desde algún tiempo acaudilla sin el menor rebozo el archidiácono Mr. Phillips. En efecto, el cinco de Septiembre último lanzó el grito de la reinstitución de la moneda indígena en contra de la inglesa ante los asistentes y afiliados del partido nacional que para este objeto democrático se reunían en asamblea general. El motivo dicen que era la aglomeración de primeras materias alimenticias muy por encima de los haberes que para hacerse con ellas tienen los indígenas de la Colonia; razones no le faltan al protagonista para hacer prevalecer su opinión, y acaso despierten sus teorías algún potiotismo latente de mala ley que pretenda alguna otra cosa, como le achacan los contrarios a la instauración; todos llevan el agua a su molino, como decimos en español y tanto para una sentencia como para la otra, abundan partidarios, si bien en último termino y por remate de cuentas parece no saldrán a flote con sus pretensiones y monopolios, que como se sabe son unos cuantos los que pretenden sacar su tripa de mal año, a costa de lo que pueda sobrevenir a sus vecinos y contrymanes.

El día cuatro de noviembre se recibió en Londres, trasmitido por el Director de Agricultura de Costa de Oro el siguiente telegrama sobre el cacao de aquella Colonia: El tiempo mejora, las piñas maduran rápidamente, la cosecha seguirá normal todo noviembre. Los embarques de cacao durante el mes de Octubre han sido de 5598 toneladas; en los cuantro años anteriores las embarcadas fueron 12, 300 ;por ferrocarril han llegado a Accra y Takoradi respectivamente listas para embarcar a la primera ocasión 2450 y 2750 to-

neladas; en igual fecha en los años dichos, eran 7100 y 4700 las que estaban almacenadas. La baja de los precios ha motivado que se hayan vendido rápidamente las existencias; en cambio quedan almacenadas muchas mas en espera de la subida de los Precios.

El 18 de Septiembre llegó a Fretown con bastante retraso el hidroplano Junker que pilotaba el aviador Cowan; el mal estado de la mar no permitió se efectuaran los viajes que intentaban cuantos deseaban darse el gusto de experimentar las sensaciones de un viaje aéreo; así y todo fueron 170 las personas de todas clases, europeos y de color, hombres y mujeres, de posición y hasta Krumanes, las que por turno, después de pagar sus diez che-lines subieron unos momentos a las alturas para dar una vuelta por encima de la ciudad.

El sargento Bertoli Salem ben Djedid ben Yaya uno de los sobrevivientes de la columna Foureau-Lamy sacrificada toda ella en aras de su patriotismo por las hordas que capitaneaba el Jefe de los Wadais allá por el año 1911 junto a las cercanías de línea Tchad-Bangui, ha sido nombrado Caballero de la Legión de Honor; llevaba de servicio en el ejército colonial francés diez y seis campañas seguidas.

Durante los días que permaneció en París el célebre Padre Guillermo Schmidt desfilaron ante él durante el lunch con que le obsequió el Editor de la Vie Catholique cuantos Misioneros sacerdotes, escritores ya artistas de Dahomey Senegal, Madagascar e Indo China se hallaban en la capital francesa; todos iban ataviados con las indumentarias de sus respectivos, países dando una nota simpática de originalidad que agradeció sobre manera el renombrado sabio; los platos que se sirvieron en el lunch eran todos de cocina colonial pura

El Padre Schmidt es el director del museo de misiología y etnología que por iniciativa del actual pontifice se estableció en Letrán el año 1925 con motivo de la Exposición Misionera del Vaticano; antes funcionaba como director de la revista Anthropol además de desempeñar con la competencia que le caracteriza la cátedra de etnología en la Universidad católica de Viena; se puede decir sin temor de exagerar, que es hoy en el mundo sabio la primera figura en el ramo de la etnología moderna.

Madre envidiosa hija venturosa

(Cuento Bubi)

(Continuación)

Mochojóro permaneció allí tranquila sin inquietud, ni sobresalto ninguno hasta la puesta del sol. Mas cuando vió que anochecía y su madre no comparecía por ningún lado solo el pensar que le era forzoso pasar la noche en aquella soledad, con el peligro muy probable de ser presa y cebo de las fieras, le sobrecogió una agonía y horror tal, que parecía apoderarse de ella la locura; y como loca a grito herido llamaba a su madre y corría desatinada de acá para allá, hasta caer desvanecida en tierra, durando en semejante estado hasta cerca las ocho de la mañana siguiente. Al despertar no atinaba ni se daba cuenta de lo que la rodeaba; estaba desfigurada con el semblante descompuesto y los ojos desencajados. Pasado largo rato volvió del todo en sí de su desvanecimiento y como el día amaneció sereno y claro y el sol le daba en la cara de lleno en lleno, se reanimó, cobró fuerzas, tomó algún alimento de lo que llevaba para el viaje y cobrando ánimos se levantó, hizo las diligencias necesarias para abandonar aquellos tétricos lugares. Reconoció todos los sitios de la redonda y reparó por fin, en un rastro bastante transitado que la condujo a una choza situada en un sombrío valle de aquella impenetrable selva. En viendo la choza reanimóse, respiró holgadamente creyéndose ya fuera de peligro. La puerta de la choza estaba cerrada, sujeta solamente por unas cuerdas de bejuco, entróse en ella, la inspeccionó y cercioróse de estar realmente habitada; en un rincón halló provisiones de boca, cogió algunas, preparando con ellas su comida y la de los moradores de aquel lugar, los cuales estaban entonces ausentes. Luego de preparada colocóla encima, de una mesita entre platos y tomando su porción, cerró de nuevo la choza ocultándose detrás de unas matas. A la caída de la tarde, volvieron los moradores de la choza, que eran tres mozos que vivían del pillaje, los cuales quedaron estupefactos y en gran manera sorprendidos de ver su comida ordinaria tan esmeradamente preparada y dispuesta sobre la mesa, estando certisimos que en todos aquellos contornos no vivía ser humano y no pudiendo averiguar quién fuera la persona que la preparara y creyendo en su superstición que los manes de sus abuelos les

habrían enviado la vianda también condimentada la tomaron sin recelo ninguno y como estaban cansadisimos sin dilación se acostaron. Sin embargo, y apesar de sus creencias animistas, a la mañana tomaron la precaución de quedarse uno de ellos a guardar la casa con el fin de cerciorarse si la persona que les preparó la comida pertenecía al mundo de los vivos o a la región de los muertos. Ausentáronse calladamente, cerrando con cuidado la choza como siempre, y permaneciendo escondido uno de ellos, en su interior. Mochojorò desde su escondrijo lo observaba todo atisbando la partida de los mozos y pasado largo rato después de verlos salir, trató de entrar y ejecutar lo mismo que el día anterior; mas tan pronto como abrió la puerta, apareció el mozo, ella al ser sorprendida huyó a esconderse en la maleza, y el joven gritó, detente, si das un paso más te traspaso con el venablo.

Mochojorò, al oír tal amenaza, paróse des-pavorida, el mozo tomóla de la mano metiéndola en la choza y la retuvo hasta la venida de los compañeros.

A la llegada de éstos el guardián de la choza presentó delante de ellos a Mochojorò los cuales quedaron inmediatamente presos de sus ojos. La abrumaron con preguntas con el fin de investigar de donde era natural, cuál su familia cómo y porqué había venido a parar a aquel solitario bosque. A tantas preguntas solamente contestó: Soy la más infeliz de las mujeres, he sido abandonada por la que me dió el ser, en este fragoso bosque para servir de pasto a las fieras, las cuales por la protección de mis difuntos abuelos, me han respetado, y espero de vosotros igual y aun mayor respeto como hermana enviada por vuestros antepasados, viviré en compañía vuestra y os serviré haciendo todos los menesteres de la casa, entretanto las almas de mi familia me conserven la vida.

Muy bien, respondieron los tres mozos a una. El que hacía de jefe se dirigió a sus compañeros y les dijo: ¡Vivan por siempre los manes de nuestros padres! Ellos nos han enviado una hermana sobre toda ponderación hermosa, y, lo que vale más que todas las hermosuras, pudorosa, afable, noble y bondadosa y muy superior a muchísimas de su sexo. Por tanto debemos respetarla y amarla como a nuestra propia hermana; pues se merece nuestro afecto y cariño y no podemos tomarnos la menor libertad con ella, extraña a la condición de hermanos.

Todos cumplieron fielmente las órdenes del jefe y jamás ninguno se atrevió a cometer con ella el menor desmán, porque lo hubiera pagado con la vida. Así moraron todos juntos largo tiempo con grande paz y tranquilidad, hasta que vino a turbarlas y quitarlas, el corazón soberbio y envidioso de Buèbuè, madre de Mochojorò.

Buèbuè, una vez, abandonada su hija en la profunda cañada del enmarañado bosque, continuó su camino y después de pasadas dos semanas en compañía de la familia amiga, emprendió el viaje de vuelta a su pueblo. Al observar su marido que venía sola, preguntóla por Mochojorò. Respondióle ella: "Nuestra hija está perfectamente bien; como se aficionó a las hijas de la familia nuestra amiga, ésta me pidió la dejara con ellas una temporada y yo se lo permití; más tarde ellos mismos la traerán.

(Continuará)

APUNTES ETNOGRAFICOS SOBRE LOS PAMUES.

2) **Hierbas venenosas y otros venenos.** Vamos a enumerar brevemente algunas de las plantas y otros objetos nocivos de que también se sirven estos criminales para sus intentos perversos a.) Haba de Calabar. *Physostigma venenosum*. Enredadera espinosa que dando una vaina tiene dos o tres frutos pardos que son como las habas y sin duda de esto recibió el nombre; es sumamente venenosa y los pamues la llaman *nsusum*. Ya hablamos de ella cuando tratamos de la caza de los elefantes; de ella hacen además un caldo que aplican a la cabeza para extirpar ciertos parásitos o cáncanos. A esta composición llaman *machim anda*.

Se conoce, y de ella usan los brebajeros, el haba de S. Ignacio (*Strychnos Ignatii* ó *Strychnos Ikaya*) todas de la familia de las *Longaniaceas* que sirven para el fin anterior, y de la que los brujos usan para excitantes en las iniciaciones de la secta.

b) *Eni* Estrofantó de varias clases que todas son de las *Apocineas* y cuyas composiciones se niegan a descubrir a los europeos habiéndoles en ocasiones ofrecido doscientos duros y más. Con ellas hacen sus activos venenos para venganzas y con ella untan las lanzas y flechas para la caza y guerra, pues sus heridas son mortales. c) *Cicuta* o mejor cicutón, cuerda y hierba que mata en breve tiempo

al animal que haya comido el menor trozo de ella; es de la especie de *Conium maculatum* ch) *atom*, especie de cicuta d) *ake nui*, ñame venenoso e) *Asol nsog*. f) *Nkor* árbol venenoso. g) *tom* idem k) *Bibianeplane* planta venenosa l) *Eboka* arbusto venenosísimo que se emplea para volver lelo al más espabilado; pues los criminales, corroidas sus entrañas de envidia, tienen presente lo de "al pollo que se hace gallo o capallo" Podría traer a colación la tra de ejemplos.

Esta hierba en cortas cantidades la usan para dar fortaleza a ciertas bebidas pues a ellos les gustan que arrasquen. Otras hierbas hay que emplean para pescar y que todas pertenecen a la especie de coca (*erytroxylon coca*) y son las que ellos denominan en conjunto *angon: sas, eyako, kenden, oñeñang* y muchas más, todas las cuales las emplean también en bretajes intoxicantes.

Animales venenosos a) Araclán o alacrán, decimos en español: si te pica el alacrán tres días comerás pan o si te pica el alacrán llama al cura y al sacristán b) *Ngulob* un bicho sumamente perjudicial en su picadura e) *Ngoyekolakok* especie de anguila venenosa. ch) *Misong* gusano lombriz de 0'30 de longitud también venenosa d) Araña peluda f) *Olabam* especie de anfisbena venenosísima.

g) *Viet*, serpiente venenosísima de ella dicen los pamues: *ma lu ene tom, ngue ma lig eke ed jal, ngue ening, ngue egu, mi ñem*: si me pica y me deja llegar a casa si he de vivir o morir no lo sé h) *Fi* el áspid cerasta.

i) *Mbagasum* musaraña. Como se sabe todos estos animalejos y otros infinitos son venenosos y para hacer las pócimas las reducen a cenizas y con heces humanas y otras cosas que no es lícito nombrar que llaman *meñaga* las que echan en las comidas y bebidas. ¡Lástima no desaparecieran estos bribones de la sobrehoz de la tierra y que pudiéramos decir de ellos todo lo que el otro decía de su suegra.

Ay quien viera a mi suegra
en una sima
con aulagas debajo
piedras encima

(Continuará)

P. Rodríguez, C. M. F.

NOTICIAS DE LA COLONIA SANTA ISABEL

Hospital. Se han comenzado los tra-

bajos para levantar junto al actual Hospital de Santa Isabel un pabellón para locos; tendrá diferentes dependencias según las diferentes manifestaciones de locura de los enfermos. Se valúa la obra en 12.000 pesetas. La obra responde a una verdadera necesidad, que hace tiempo se echaba de menos.

Afirmado. Se está llevando a cabo el afirmado sencillo de las calles de Becroff y de Extremadura: comienza la obra en el enchufe de aquella con el camino de Rebola y termina en el enlace de la calle de Extremadura con la carretera a San Carlos; ha sido una buena obra, que quedará completada el día que reciba consistencia con un buen regado de alquitrán al igual que la carretera de Santa Isabel. A eso parece se va; pues se está acumulando arena al margen de la carretera afirmada.

De Viaje. Ha salido para San Carlos el Excmo. Sr. Obispo, con objeto de visitar aquellas Misiones.

El Excmo. Sr. Gobernador General sale para visitar los pueblos bubis del Este de la Isla.

Les deseamos felicísimo viaje.

PASAJE regresado en el V/p. LEGAZPI

Ramón Ferrer Puig; D.^a Joanna Momesin; D.^a Antonia Orgilles; Jesús Alvarez; Enrique Casanova; Miguel Martín Martín; Manuel Esteban Ferrer; Carlos Freixa y Sra.; José Salafranca; Agustín Torres Castro; Eduardo Guyat Torres, José M.^a Martínez; Lola Prats; Matías Perea; Anastasio Núñez; Benito Artero; Ernesto Morera, Sra. y dos hijos; Jaime Quiles; Alfonso Luciente Durán; Juan Ferrer; Vicente Hernando; Joaquín Doménech; Antonio Hernando; Pablo Bravo Menor; José Díez Matarredona; José Simoes; Diocilia Batelero; María Sofia Boteillo; Antonio Galán Hidalgo; José Bárcenas Sagarra; Ángel Gallo Rodeles; R. P. Pelayo Rodríguez; Ramón Losafa; Felipe Arola y Sra.; Josefa Lallevo y tres hijos; Blas Zoco Redin; Manuel Regueita; Francisco Estébez García; Francisco Caballero; José Torres; José Mencara Romero; Ismael Mencara y Hermana; Amadeo Trigo Rojo; Sra. de Vignaud; Manuel Alvarez.